

## **Resource: Arabic Van Dyck Bible**

### **License Information**

**Arabic Van Dyck Bible** (Arabic) is based on: Van Dyck Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

# Arabic Van Dyck Bible

## Zephaniah 1:1

كَلِمَةُ الْرَّبِّ الَّتِي صَارَتْ إِلَى صَفْنِيَا بْنَ كُوشِي بْنَ جَذْلِيَا بْنَ أَمْرِيَا بْنَ 1  
خَرْقِيَا، فِي أَيَّامِ يُوشِيَا بْنِ الْمُونَ مَلِكِ يَهُوَدَا

إِنْزَعْ الْكُلَّ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ، يَقُولُ الْرَّبُّ» 2

إِنْزَعْ الْأَنْسَانَ وَالْحَيَوَانَ. إِنْزَعْ طَيْورَ السَّمَاءِ وَسَمَكَ الْبَحْرِ، وَالْمَعَايِزَ 3  
مَعَ الْأَشْرَارِ، وَأَقْطَعْ الْأَنْسَانَ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ، يَقُولُ الْرَّبُّ

وَأَمْدُدِي عَلَى نَهُوَدَا وَعَلَى كُلِّ سُكَّانِ أُورْشَلِيمِ، وَأَقْطَعْ مِنْ هَذَا الْمَكَانَ» 4  
بِقِيَةِ الْبَغْلِ، أَسْمَ الْكَمَارِيَّمِ، مَعَ الْكَهْنَةِ

وَالسَّاجِدِينَ عَلَى السُّطُوحِ لِجُنْدِ السَّمَاءِ، وَالسَّاجِدِينَ الْحَالِفِينَ بِالرَّبِّ 5  
وَالْحَالِفِينَ بِمَلْكُومِ

وَالْمُرْتَبِينَ مِنْ وَرَاءِ الْرَّبِّ، وَالَّذِينَ لَمْ يَطْلُبُوا الْرَّبَّ وَلَا سَأَلُوا عَنْهُ 6.

أَسْكُثْ قَدَامَ السَّيِّدِ الْرَّبِّ، لَا إِنْ يَوْمُ الْرَّبِّ قَرِيبٌ. لَا إِنْ الْرَّبَّ قَدْ أَعْدَ دَيْخَةً» 7  
قَدَسْ مَدْعُوِيَّهِ.

وَيَكُونُ فِي يَوْمِ دَيْخَةِ الْرَّبِّ أَئِي أَعَاقِبُ الْرُّؤْسَاءِ وَبَنِي الْمَلِكِ وَجَمِيعِ 8  
الْلَّاِيِّسِينَ لِيَاسَا غَرِيبَا.

وَفِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَعَاقِبُ كُلِّ الَّذِينَ يَقْرُونَ مِنْ فَوْقِ الْعَتَبَةِ، الَّذِينَ يَمْلَأُونَ 9  
بَيْتَ سَيِّدِهِمْ ظَلَماً وَعَشَّا.

وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، يَقُولُ الْرَّبُّ، صَوْتُ صُرَاخٍ مِنْ بَابِ السَّمَاءِ 10  
وَوَوْلَةٍ مِنْ الْقِسْمِ الْثَّانِي وَكَسْرٌ عَظِيمٌ مِنْ الْأَكَامِ

وَلَوْلَا يَا سُكَّانَ مَخْتِيشِ، لَا إِنْ كُلَّ شَعْبٍ كَعَانَ بَادَ، أَنْقَطَعَ كُلُّ 11  
الْخَالِمِينَ الْفِصَّةَ

وَيَكُونُ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ أَئِي أَفَتَشَ أُورْشَلِيمَ بِالسُّرْجِ، وَأَعَاقِبُ الْرَّجَالِ 12  
الْجَاهِدِينَ عَلَى ذُرْدِيَّمِ، الْفَالِلِينَ فِي قُلُوبِهِمْ: إِنَّ الْرَّبَّ لَا يُحِسْنُ وَلَا  
يُسْيِءُ

فَتَكُونُ تَرْزُّعُهُمْ غَنِيَّمَةً وَبَيْوَهُمْ خَرَابًا، وَبَيْتُوْنَ بُيُوتًا وَلَا يَسْكُنُوهَا 13  
وَيَعْرُسُوْنَ كُرُومًا وَلَا يَسْرُبُونَ حَمَرَهَا

قَرِيبٌ يَوْمُ الْرَّبِّ الْعَظِيمِ. قَرِيبٌ وَسَرِيعٌ جَدًا. صَوْتُ يَوْمِ الْرَّبِّ» 14  
بِصَرْخٍ حِيَّيَّنَ الْجَمَارَ مُرَأً

ذَلِكَ الْيَوْمُ يَوْمُ سَخَطٍ، يَوْمُ ضَيقٍ وَشِدَّةٍ، يَوْمُ خَرَابٍ وَدَمَارٍ، يَوْمُ ظَلَامٍ 15  
وَقَتَّامٍ، يَوْمُ سَخَابٍ وَضَيَّابٍ

يَوْمُ بُوقٍ وَهُنَافِ علىَ الْمَدُنِ الْمُخَنَّثَةِ وَعَلَى الْشُّرُفِ الْرَّفِيعَةِ 16

وَأَضَابِقُ الْأَنْاسِ فَمْسُونَ كَلْغُفِي، لَا إِنْهُمْ أَحْطَلُوا إِلَى الْرَّبِّ، فَيَسْعُخُ 17  
بَهْمُمَ كَالْتَّابِ وَلَحْمُمَ كَالْجَلَّةِ

لَا فَضْئُّهُمْ وَلَا دَهْنُهُمْ يَسْتَطِيعُ إِنْقَاذُهُمْ فِي يَوْمِ عَضِيبِ الْرَّبِّ، بَلْ بِنَارٍ 18  
غَيْرِتِهِ تُؤْكِلُ الْأَرْضَ كُلُّهَا، لَا إِنَّهُ يَصْنَعُ فَنَاءَ بَاغِثًا بِكُلِّ سُكَّانِ  
الْأَرْضِ.

## Zephaniah 2:1

تَجَمِّعِي وَاجْتَمِعِي يَا أَيُّهَا الْأَمَمُ عَيْرُ الْمُسْتَحِيَّةِ 1

قَبِيلٌ وَلَادَةُ الْقَضَاءِ، كَالْحُصَافَةُ عَبَرَ الْيَوْمِ. قَبِيلٌ أَنْ يَأْتِي عَلَيْكُمْ حُمُوْعُ عَضِيبٍ 2  
الْرَّبِّ، قَبِيلٌ أَنْ يَأْتِي عَلَيْكُمْ يَوْمُ سَخَطِ الْرَّبِّ

أَطْلُوا الْرَّبَّ، يَا جَمِيعَ بَالِسِيِّ الْأَرْضِ الَّذِينَ فَعَلُوا حُكْمَهُ. أَطْلُوا الْبَرَّ 3  
أَطْلُوا اللَّوَاصُعَ. لَعْنُوكُمْ شَتَّرُونَ فِي يَوْمِ سَخَطِ الْرَّبِّ

لأنَّ غَرَّةً تَكُونُ مَتْرُوكَةً، وَأَشْقَلُونَ لِلْخَرَابِ. أَشْدُودٌ عَنْ الظَّهِيرَةِ 4  
يَطْرُدُونَهَا، وَعَفْرُونُ سُسَاصُنْ

وَيَلْكُنُ ساجِلُ الْبَحْرِ مِنْعَى بَابَارِ لِلرُّعَاةِ وَحَظَائِرِ لِلْغَمِ 5  
«أَرْضُ الْفَلِسْطِينِيْنِ، إِنِّي أَخْرِبُكُمْ بِلَا سَاكِنِ».

وَيَكُونُ ساجِلُ الْبَحْرِ مِنْعَى بَابَارِ لِلرُّعَاةِ وَحَظَائِرِ لِلْغَمِ 6

وَيَكُونُ السَّاحَلُ لِتَقْيَةِ بَيْتِ يَهُودَا. عَلَيْهِ يَرْعَوْنُ. فِي يُوتِ أَشْقَلُونَ 7  
عَنْ الْمَسَاءِ يَرْبُصُونَ، لَأَنَّ رَبَّ إِلَهِهِمْ يَتَعَهَّدُهُمْ وَيَرِدُ سَبَبِهِمْ

فَدُمِّعْتُ تَعْبِرُ مَوَابَ وَتَجَادِيفَ بَنِي عَمُونَ الَّتِي بِهَا عَيَّرُوا شَعْنِي» 8  
وَتَعَظَّمُوا عَلَى تُحْمِمُهُمْ

فَلَدَّاكَ حَيٌّ أَنَا، يَقُولُ رَبُّ الْجُنُودِ إِلَهُ إِسْرَائِيلُ، إِنَّ مَوَابَ تَكُونُ كَسْتُوْمٍ 9  
وَبَنِي عَمُونَ كَعْمُورَةُ، مَلُكُ الْقَرْبِصِ، وَحُفْرَةُ مَلِحٍ، وَخَرَابًا إِلَى الْأَبْدِ  
«تَتَهَبُّهُمْ بَقِيَّةُ شَعْنِي، وَبَقِيَّةُ أَمْتَي تَهَبُّهُمْ».

هَذَا لَهُمْ عَوْضُ تَكْبِرُهُمْ، لَأَنَّهُمْ عَيَّرُوا وَتَعَظَّمُوا عَلَى شَعْبِ رَبِّ الْجُنُودِ 10

الْرَّبُّ مُخْبِقُ إِلَيْهِمْ، لَأَنَّهُ يُهَزِّلُ جَمِيعَ الْهَمَةِ الْأَرْضِ، فَسَيَسْجُدُ لَهُ النَّاسُ 11  
كُلُّ وَاجِدٍ مِنْ مَكَانِهِ، كُلُّ جَزَائِرِ الْأَمْمِ

«وَأَنْتُمْ يَا أَيُّهَا الْكُوشِيُّونَ، قَاتِلُ سَيِّفيِ هُمْ» 12

وَيَمْدُدُ يَدَهُ عَلَى الشَّمَالِ وَيُبَيِّثُ أَشْوَرَ، وَيَجْعَلُ نَبِيَّوْ خَرَابًا يَابِسَةً 13  
كَالْقُعْدَ

فَتَرْبُضُ فِي وَسَطِهَا الْطَّعَانُ، كُلُّ طَوَافِ الْحَيَّانِ. الْفُوقُ أَيْضًا 14  
وَالْفَقْدُ يَأْوِيَانِ إِلَى تِيجَانِ عُدُدِهَا. صَوْتُ يَتَعَبُ فِي الْكَوْيِ. خَرَابُ  
عَلَى الْأَعْتَابِ. لَأَنَّهُ قَدْ تَعَرَّى أَرْزِيَّهَا

هَذِهِ هِيَ الْمَدِيْنَةُ الْمُبَتَهَجَةُ السَاكِنَةُ مُطْمَئِنَةُ، الْقَائِلَةُ فِي قَلْبِهَا: «أَنَا 15  
وَلَيْسَ غَيْرِي». كَيْفَ صَارَتْ خَرَابًا، مَرْبِضًا لِلْحَيَّانِ! كُلُّ عَابِرٍ بِهَا  
يَصْنُرُ وَيَهُرُّ يَدَهُ

## Zephaniah 3:1

وَيَلْكُنُ لِلْمُتَمَرَّدَةِ الْمَنْجَسَةِ، الْمَدِيْنَةِ الْجَائِزَةِ 1

لَمْ تَسْمِعِ الصَّوْتَ. لَمْ تَقْبِلِ التَّأْدِيبَ. لَمْ تَكِلِ عَلَى الرَّبِّ. لَمْ تَتَقَرَّبِ إِلَى 2  
إِلَهِهَا

رَوْسَارُهَا فِي وَسَطِهَا أَسْوَدُ زَانِرَةُ فُصَنَّاثُهَا ذَنَابُ مَسَاءٍ لَا يُبَقِّونَ شَيْئًا 3  
إِلَى الْأَصْبَاحِ

أَنْبِيَاؤُهَا مُتَفَلِّخُونَ أَهْلُ غُذْرَاتِ كَهْنَاثَهَا نَجَسُوا الْفُنْسِ، خَالُفُوا 4  
الشَّرِيعَةَ

الْرَّبُّ عَادِلٌ فِي وَسَطِهَا لَا يَفْعُلُ ظَلْمًا. غَدَاءُ غَدَاءَ يَبْرُرُ حُكْمَهُ إِلَى 5  
النُّورِ. لَا يَتَغَزَّلُ. أَمَّا الظَّالِمُ فَلَا يَعْرِفُ الْجَزِيَّةَ

قَطَعْتُ أَمَمًا، خَرَبْتُ شُرْقَاهُمْ، أَفَرَزْتُ أَسْوَاقَهُمْ بِلَا غَابِرٍ. دُمِّرْتُ 6  
مُدُنَّهُمْ بِلَا إِنْسَانٍ، بَغَيْرِ سَاكِنٍ

فَقُلْتُ: إِنِّي لِتَحْسِبَنِي، قُتَلْيَنِي التَّأْدِيبُ. فَلَا يَقْطَعُ مَسْكُنَهَا حَسَبُ كُلِّ 7  
مَا عَيَّنَهُ عَلَيْهَا. لَكِنْ بَكَرُوا وَأَفْسَوْا جَمِيعَ أَعْمَالِيْمِ

لِذَلِكَ فَأَنْتَطَرُونِي، يَقُولُ الْرَّبُّ، إِلَى يَوْمِ أُفُوْمُ إِلَى أَسْلَلِبِ، لَأَنَّ حُمْمِيْ 8  
هُوَ بِجَمِيعِ الْأَمْمِ وَخَشَرَ الْمَمَالِكَ، لِأَصْبَبَ عَلَيْهِمْ سَخَطِيَّ، كُلُّ حُمْمَيْ  
غَضَبِيِّ. لَأَنَّهُ بِنَارِ غَيْرِي تُؤْكِلُ كُلُّ الْأَرْضِ

لَأَنِّي حَيَّنَتُ أَحَوَلَ السَّنُوبَ إِلَى شَفَةِ تَقْيَةِ، لِيَدْعُوا كُلُّهُمْ بِاسْمِ الْرَّبِّ 9  
لِيَعْبُدُوهُ بِكَيْفٍ وَاحِدَةٍ

مِنْ عَبْرِ أَنْهَارِ كُوشِ الْمَنَصَرِ عَوْنَ إِلَيَّ، مَنْبِدِيَّ، يُقْيِمُونَ تَعْدِيَتِي 10

فِي ذَلِكَ الْأَنْبِيَمْ لَا تَحْرِنَنِ مِنْ كُلِّ أَعْمَالِكَ الَّتِي تَعَدَّيْتُ بِهَا عَلَيَّ. لَأَنِّي 11  
حَيَّنَتُ أَنْزَعَ مِنْ وَسَطِكَ مُبَهَّجِي كَبِيرِيَّالِكَ، وَلَنْ تَعُودِي بَعْدَ إِلَى الْكَبَرِ  
فِي جَبَلِ فَسِي

وَأَبْغَيِ فِي وَسَطِكِ شَعْبًا بَائِسًا وَمَسْكِيَّا، فَيَتَوَكَّلُونَ عَلَى اسْمِ الْرَّبِّ 12

بَقِيَّةُ إِسْرَائِيلُ لَا يَعْلُونَ إِثْمًا، وَلَا يَكْلُمُونَ بِالْكَذِبِ، وَلَا يُوجَدُ فِي 13  
«أَفْوَاهِهِمْ لِسَانٌ غِيشِ، لَأَنَّهُمْ يَرْعَوْنَ وَيَرِبْصُونَ وَلَا مُخِيفٌ

ثَرَمَيِ بِأَبْنَيَةَ صِمَهِيَّونَ! أَهْنَفُ يَا إِسْرَائِيلُ! أَفْرَحِي وَأَبْتَهُجِي بِكُلِّ قَلْبِكِ 14  
إِيَا أَبْنَيَةَ أُورُشَلَيمَ

قَدْ نَرَعَ الْرَّبُّ الْأَقْضِيَّةِ عَلَيْكَ، أَرَالِ عَوْنَاكَ. مَلِكِ إِسْرَائِيلِ الْرَّبُّ فِي 15  
وَسَطِكِ. لَا تَنْظُرِيَنَ بَعْدَ شَرًا

فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يُقَالُ لِأُورُشَلِيمَ: «لَا تَخَافِي يَا صَيْبِيُونُ، لَا تَرْتَخِ يَدَكِ 16.

الْرَّبُّ إِلَهُكِ فِي وَسْطِكِ جَبَارٌ، يُخْلِصُ، يَتَهَجُّ بِكِ فَرَحًا، يَسْكُنُ فِي 17  
«مَحِبَّيْهِ، يَتَهَجُّ بِكِ بِرَبُّكِ».

أَجْمَعُ الْمُحْرُونِينَ عَلَى الْمُؤْسِمِ، كَانُوا مِنْكِ، حَامِلِينَ عَلَيْهَا الْغَارِ» 18.

هَانِدًا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَعْمَلْ كُلَّ مُذَلِّلِكِ، وَأَخْصَنَ الظَّالِعَةِ، وَأَجْمَعَ 19  
الْمُنْقَيَّةِ، وَأَجْعَلَهُمْ شَنِيقَةً وَأَسْمَا فِي كُلِّ أَرْضٍ خَرْبِهِمْ

فِي الْوَقْتِ الْأَدِنِ فِيهِ أَتَى يَكُمْ وَفِي وَقْتِ حَمْعِي إِيَّاكُمْ، لَأَيِّ أَصْبَرْكُمْ 20  
أَسْمَا وَشَنِيقَةً فِي شُعُوبِ الْأَرْضِ كُلِّهَا، حِينَ أَرْدُ مَسْنِيَّكُمْ قُدَّامَ  
«أَعْنِيْكُمْ، قَالَ الرَّبُّ».